

BELGISCHE SENAAT

ZITTING 1958-1959.

VERGADERING VAN 27 JANUARI 1959.

Verslag van de Commissie voor de Justitie, belast met het onderzoek van het wetsvoorstel op de toelaatbaarheid van de echtscheiding wanneer ten minste één van de echtgenoten een vreemdeling is.

SÉNAT DE BELGIQUE

SESSION DE 1958-1959.

SÉANCE DU 27 JANVIER 1959.

Rapport de la Commission de la Justice chargée d'examiner la proposition de loi sur l'admissibilité du divorce lorsqu'un des conjoints au moins est étranger.

Aanwezig: de hh. ROLIN, Voorzitter; ANCOT, CAMBY, Mevr. CISELET, de hh. CUSTERS, DERBAIX, DUA, LAGAE, LIGOT, NIHOUL, ORBAN, Mevr. VANDERVELDE, de h. VERMEYLEN, en DE BAECK, Verslaggever.

MEVROUWEN, MIJNE HEREN,

Dit voorstel neemt, zoals de indiener in de toelichting zegt, de tekst over, zoals deze door de Commissie voor Justitie was gewijzigd en goedgekeurd, van een eerste voorstel dat hij, samen met andere collega's, tijdens de vorige zitting had ingediend (Gedr. St. n° 390, zitting 1956-1957).

Uw Commissie acht het nuttig het op 16 april 1958 aangenomen verslag (Gedr. St. n° 348, zitting 1957-1958) hierna over te drukken. Het luidde als volgt:

« Het opzet van dit wetsvoorstel is zeer eenvoudig en kan worden samengevat in één volzin: welke wet moet de Belgische rechter toepassen bij een echtscheidingsprocedure tussen twee echtgenoten van verschillende nationaliteit?

Het hoofddoel van de indieners is feitelijk nog beperkter, aangezien zij alleen een oplossing willen voorstellen voor regeling van wetsconflicten inzake echtscheiding tussen twee echtgenoten, waarvan de een Belg is en de ander onderdaan van een Staat waar het instituut van de echtscheiding niet bekend is.

Zij hebben vooral een einde willen maken aan de morele en sociale moeilijkheden van talrijke landgenoten die door hun Italiaanse echtgenoot werden verlaten en die onmogelijk de ontbinding

MESDAMES, MESSIEURS,

Comme le fait observer dans les développements l'auteur de la proposition, celle-ci reprend le texte amendé par la Commission de la Justice et adopté par celle-ci à la suite d'une première proposition déposée par le même auteur et plusieurs de ses collègues au cours de la législature précédente. (Doc. n° 390, session de 1956-1957).

Votre Commission a jugé utile de reproduire le rapport adopté par Votre Commission, le 16 avril 1958 (Doc. n° 348, session de 1957-1958). Il était libellé comme suit:

« L'objet principal de la proposition est particulièrement simple et peut être résumé en une seule phrase: quelle loi le juge belge doit-il appliquer lorsqu'il connaît d'une procédure en divorce entre deux époux de nationalité différente?

La préoccupation essentielle des auteurs de la proposition est, en fait, encore plus limitée, puisqu'elle vise presque exclusivement le règlement de conflits de lois relatifs au divorce entre deux époux dont l'un est Belge et l'autre appartient à un état ne connaissant pas l'institution du divorce.

Il ont voulu surtout porter remède aux inconvénients moraux et sociaux dont souffrent de nombreuses compatriotes abandonnées par des maris italiens et qui se trouvent dans l'impossibilité

R. A 5593.

Zie:

Gedr. St. van de Senaat:

35 (Bullengewone Zitting 1958): Wetsvoorstel.

R. A 5593.

Voir:

Document du Sénat:

35 (Session Extraordinaire de 1958): Proposition de loi.

van de huwelijksband kunnen verkrijgen, omdat de nationale wet van hun man de echtscheiding niet toelaat.

Is het probleem niet moeilijk te stellen, het is daarom nog niet gemakkelijk op te lossen.

Onze hoven en rechtbanken hebben lang geaarzeld en de rechtsleer doet het nog, zodat de h. Paul Foriers in zijn nota's onder het arrest van ons Hof van Verbreking van 16 Februari 1955 (J.T. 10 en 17 April 1955) kon schrijven :

« Wanneer het Belgische Hof van Verbreking uitspraak moet doen over een van de meest betwiste problemen van het internationaal privaatrecht, moet het bij zijn overwegingen — wij durven niet te zeggen bij zijn keuze — rekening houden met vier hoofdstelsels, die trouwens al de mogelijke logische antwoorden niet in zich sluiten.

» Belangrijk in dit verband is dat die stelsels, behalve misschien het laatste, ongeveer alle een even groot aantal voorstanders hebben : dit is de proef op de som, zijn wij geneigd te schrijven, van de aarzeling in de rechtsleer en de rechtspraak. »

En hij noemt :

1^o het stelsel van de zgn. cumulatie van de nationale wetten, dat ons Hof van Verbreking heeft aangenomen;

2^o het stelsel van de voorkeur voor de wet van de eiser, dat ook aangenomen is in de eenvormige wet van het internationaal privaatrecht, vervat in het verdrag dat 11 mei 1951 tussen België, het Groothertogdom Luxemburg en Nederland te Den Haag werd afgesloten;

3^o het stelsel van de wet van de man;

4^o het stelsel van de wet van de woonplaats van de echtgenoten.

Uw Commissie heeft slechts drie van die stelsels bestudeerd :

1^o dat van ons Hof van Verbreking;

2^o dat van de eenvormige wet;

3^o dat van het voorstel, waarin in beginsel de « *lex fori* » wordt aangenomen en dat feitelijk overeenstemt met het stelsel van de wet van de woonplaats van de echtgenoten.

Het advies van uw Commissie zou afhangen van het antwoord op de twee volgende vragen :

1^o is het thans de geschikte tijd om een wet te maken over dit probleem van internationaal privaatrecht ?

2^o geeft het voorstel de beste oplossing aan dat probleem ?

Hiertegen kan worden ingebracht dat er geen wet nodig is om de gerechtelijke vrede te doen heersen.

Immers, na lange aarzelingen van onze hoven en rechtbanken, waaraan in de toelichting van het voorstel wordt herinnerd, werd de Belgische rechtspraak voorgoed vastgesteld in het arrest van het Hof van Verbreking, verenigde kamers, dd. 16 Februari 1955.

d'obtenir la dissolution du lien conjugal parce que la loi nationale de leur mari n'admet pas le divorce

Si le problème n'est pas difficile à énoncer, il n'est pas, pour autant, facile à résoudre.

La jurisprudence de nos cours et tribunaux a été longtemps hésitante et la doctrine l'est encore, à tel point que M. Paul Foriers a pu écrire dans ses notes d'observations, à la suite de l'arrêt de notre Cour de cassation du 16 février 1955 (J. T. 10 et 17 avril 1955) :

« Appelée à trancher une des questions les plus controversées de droit international privé, la Cour de cassation de Belgique voit s'offrir à ses réflexions — nous n'osons dire à son choix — quatre systèmes fondamentaux qui n'épuisent d'ailleurs pas la somme des réponses logiques possibles.

» Constatation qui ne manque point d'intérêt, ces systèmes, sauf peut-être le dernier, rallient chacun un nombre sensiblement égal de partisans : vérification arithmétique, serions-nous tentés d'écrire, de l'hésitation doctrinale et jurisprudentielle. »

Et il cite :

1^o le système dit du cumul des lois nationales auquel notre Cour régulatrice s'est arrêtée;

2^o le système de la préférence donnée à la loi du demandeur qui est celui de la loi uniforme relative au droit international privé prévues par le traité signé à La Haye le 11 mai 1951 entre la Belgique, le Grand Duché de Luxembourg et les Pays-Bas;

3^o le système de la loi du mari;

4^o le système de la compétence de la loi du domicile des conjoints.

Votre Commission s'est bornée à l'étude de trois de ces systèmes :

1^o celui de notre Cour de cassation;

2^o celui de la loi uniforme;

3^o celui de la proposition qui accepte en principe la *lex fori* et est, en fait, analogue à celui de la loi du domicile des conjoints.

L'avis de votre Commission devait dépendre de la réponse aux deux questions suivantes :

1^o est-il opportun de légiférer en ce moment-ci sur ce problème de droit international privé ?

2^o la proposition présente-t-elle la solution la plus adéquate à ce problème ?

L'on peut objecter qu'une intervention du législateur n'est pas nécessaire pour créer la paix judiciaire.

En effet, après les longues hésitations de nos cours et tribunaux, qui sont rappelées dans le développement de la proposition, la jurisprudence belge a été définitivement fixée par l'arrêt rendu par la Cour de cassation, Chambres réunies, le 16 février 1955.

De wetgever zou dus alleen kunnen optreden indien de oplossing van het Hof van Verbreking ernstige bezwaren bood. Deze rechtsleer moge hier derhalve, zij het beknopt, worden onderzocht.

Zij werd door de h. Procureur-generaal R. Hayoit de Termicourt met zijn gewone helderheid samengevat als volgt in zijn conclusies bij het arrest van 16 februari 1955 :

« Het arrest van het Hof van 16 mei 1952 was voornamelijk gegrond op de volgende overwegingen :

a) De huwelijksband kan niet verbroken worden ten aanzien van de ene echtgenoot en tegelijker tijd blijven bestaan ten aanzien van de andere;

b) Wel kan een echtgenoot van Belgische nationaliteit op grond van artikel 3 van het Burgerlijk Wetboek, in de bij de Belgische wet bepaalde gevallen, de ontbinding van het huwelijk door echtscheiding vorderen, doch de vreemde echtgenoot wiens wet de echtscheiding verbiedt, heeft, krachtens het in hetzelfde artikel 3 gestelde beginsel, het recht zich op de onverbreekbaarheid van het huwelijk te beroepen, onder dit enig voorbehoud dat de Belgische internationale openbare orde geëerbiedigd wordt. Doch een buitenlandse wet die de echtscheiding verbiedt, is als zodanig niet in strijd met de Belgische internationale openbare orde;

c) in de huidige stand van de wetgeving kan een huwelijk niet ontbonden worden door een oorzaak als de echtscheiding, die door de nationale wet van een der echtgenoten verboden is. »

Deze redenering is zo klemmend, dat de hardnekkigheid waarmede onze drie Hoven van beroep ze jaren lang hebben bestreden, wel verwondering wekt.

Daar is maar één aannemelijke verklaring voor : de rechters ten gronde zijn allen onder de indruk gekomen van de betreutswaardige praktische gevolgen van de oplossing van ons Hof van Verbreking.

Dit Hof schijnt zich er trouwens ook slechts met tegenzin bij te hebben neergelegd dat alleen zijn standpunt verenigbaar was met de juiste interpretatie van onze wetgeving.

Heeft procureur-generaal Hayoit de Termicourt, die bijzonder gevoelig is voor de fijne stijlschakeringen van ons opperste Hof, zijn conclusies voor het arrest van 11 februari 1955 overigens niet met de volgende woorden besloten :

« Deze kiese hervorming en transactie moeten door de wetgever worden tot stand gebracht. Het was trouwens op hem dat uw arrest van 16 mei 1952 een discreet beroep deed, toen het besliste dat uw oplossing de enige was die in de huidige stand van de wetgeving kon worden aanvaard ? »

Een ernstiger bezwaar is dat op dit ogenblik bij het Parlement een Beneluxverdrag aanhangig is, waarbij in de Belgische wetgeving een eenvormige wet van internationaal privaatrecht wordt ingevoerd, die in artikel 6 een oplossing voorstelt voor de wetsconflicten inzake echtscheiding, welke oplossing zowel van die van het Hof van Verbreking als van die van dit voorstel verschilt.

Le législateur ne pourrait donc intervenir que si la solution adoptée par la Cour de cassation présentait de graves inconvénients. Il convient, dès lors d'examiner, fût-ce brièvement, cette doctrine.

Elle a été résumée par M. le Procureur Général R. Hayoit de Termicourt, avec sa clarté habituelle, dans ses conclusions précédant l'arrêt du 16 février 1955, de la façon suivante :

« L'arrêt de la Cour du 16 mai 1952 était principalement fondé sur les considérations suivantes :

a) le lien matrimonial ne peut, à la fois, être rompu à l'égard de l'un des époux et subsister à l'égard de l'autre;

b) l'article 3 du Code civil autorise, sans doute, un époux de nationalité belge à demander, dans les cas prévus par la loi belge, la dissolution du mariage par le divorce, mais l'époux étranger dont la loi prohibe le divorce a, en vertu du principe énoncé par le même article 3, le droit de se prévaloir de l'indissolubilité du mariage, sous la seule réserve du respect de l'ordre public international belge. Or, une loi étrangère, qui prohibe le divorce, n'est pas, comme telle, contraire à l'ordre public international belge;

c) dans l'état actuel de la législation, un mariage ne peut donc être dissous par une cause, tel le divorce, qui est prohibée par la loi nationale d'un des conjoints. »

La rigueur logique de cette argumentation est telle que l'on peut s'étonner de la résistance opiniâtre que, pendant des années, nos trois Cours d'appel lui ont opposée.

Il n'en est qu'une explication plausible : les juges du fond ont été tous impressionnés par les conséquences pratiques déplorables de la solution adoptée par notre Cour de cassation.

Ce n'est qu'à regret d'ailleurs que cette dernière semble s'être résignée à constater que sa doctrine était la seule conciliable avec une exacte interprétation de notre législation.

M. le Procureur Général Hayoit de Termicourt, particulièrement sensible aux subtiles nuances de style de notre Cour suprême, n'a-t-il pas terminé ses conclusions avant l'arrêt du 11 février 1955 par ces mots :

« Cette réforme et cette transaction délicates relèvent du législateur. N'était-ce pas d'ailleurs à celui-ci que votre arrêt du 16 mai 1952 adressait un discret appel lorsqu'il décidait que la solution qu'il faisait sienne était la seule admissible dans l'état actuel de la législation ? »

Une objection plus sérieuse se trouve dans la circonstance que le législateur est actuellement saisi de l'approbation d'un traité Benelux, introduisant dans la législation belge une loi uniforme relative au droit international privé qui, dans son article 6, propose une solution des conflits de loi relatifs au divorce, qui n'est ni celle de notre Cour de cassation, ni celle de la proposition en discussion.

Is het nu de tijd voor een wettelijke regeling op dit stuk, als men weet dat het probleem weldra, door de goedkeuring van het Verdrag van 11 mei 1951, waarschijnlijk zoniet zeker een andere oplossing zal krijgen?

Deze opwerping is aan de indianen van het voorstel niet ontgaan; zij merken immers op dat het niet uitgesloten is dat het verdrag nog wordt herzien of dat de goedkeuring ervan alleszins nog jaren kan uitblijven.

Feitelijk werd het verdrag, dat op 11 mei 1951 is ondertekend, eerst op 19 januari 1954 bij de Senaat ingediend en is het tot dusver noch door Nederland noch door België bekrachtigd.

Maar uw Commissie is vooral van oordeel dat de oplossing, die in de eenvormige wet wordt voorgesteld, ernstige bezwaren biedt. Artikel 6 bepaalt namelijk: « De nationale wet van de echtgenoot, die echtscheiding vraagt, bepaalt in welke gevallen deze kan worden uitgesproken ».

Een Belg zou dus echtscheiding kunnen bekomen tegen zijn Italiaanse echtgenoot, aan wie ze geweigerd zal worden op grond van zijn nationale wet, zodat men voor de ernstige bezwaren zou komen te staan waarop Procureur-generaal Hayoit de Termicourt in zijn conclusies voor het arrest van 6 mei 1952 heeft gewezen:

« De voornaamste opwerping is dat deze leer niet overeen te brengen is met het wezen van de huwelijksband. Huwelijk betekent dat de echtgenoten wederzijdse plichten hebben; een huwelijk dat slechts verplichtingen aan één van de echtgenoten zou opleggen, is niet denkbaar.

» Echter volgt uit de hiervoren ontlede theorie dat de huwelijksband verbroken zal kunnen worden ten opzichte van één van de echtgenoten en toch niet verbroken ten opzichte van de andere. Eén van de echtgenoten zou bij toepassing van zijn nationale wet van de huwelijksplichten ontslagen zijn, terwijl de andere bij toepassing van de zijne gebonden zal blijven. Dit is wat men genoemd heeft de toestand van « een gehuwd man zonder vrouw » of « een gehuwde vrouw zonder man ». Zo is het gebeurd dat de rechtspraak aan de ene kant de eis tot echtscheiding van één van de echtgenoten en aan de andere kant de eis tot scheiding van tafel en bed van de andere heeft ingewilligd, zodat deze laatste alleen, gehuwd bleef.

» Weliswaar moet de rechtspraak evolueren, maar zolang de wetgever zich niet in die zin heeft uitgesproken, kan ik aan het Hof onmogelijk voorstellen de wet zo ruim te interpreteren.

» Het is trouwens de vraag of men wel de Belgische wet toepast wanneer men een echtscheidingseis inwilligt die de huwelijksband slechts ten aanzien van één van beide echtgenoten verbreekt? En past men wel de Belgische wet toe wanneer slechts één van beide echtgenoten echtscheiding kan eisen en bekomen, hoewel ook de andere echtgenoot dezelfde of soortgelijke grieven heeft? Dit is blijkbaar niet de echtscheiding, zoals de artikelen 231 v.v. van het Burgerlijk Wetboek ze hebben gewild, maar een caricatuur ervan.

Est-il opportun de légiférer actuellement sur cette même matière, alors qu'il est probable sinon certain que par l'approbation du traité du 11 mai 1951 le problème sera bientôt résolu dans un sens différent?

Cette objection n'a pas échappé aux auteurs de la proposition, qui font observer qu'il n'est pas exclu que le traité soit révisé ou, qu'en tous cas, son approbation peut encore prendre des années.

En fait, l'on constate que le traité, daté du 11 mai 1951, a été déposé au Sénat le 19 janvier 1954 et n'a pas été, jusqu'ores approuvé ni par les Pays-Bas ni par la Belgique.

Mais surtout, il a paru à votre Commission que la solution préconisée par la loi uniforme présentait de graves inconvénients. En effet, l'article 6 stipule: « La loi nationale de l'époux demandeur détermine dans quel cas le divorce peut être admis ».

Dès lors, un époux belge pourra obtenir le divorce contre son conjoint italien, qui de son côté se le verra refuser à raison de sa loi nationale et l'on se heurtera aux graves objections signalées par le Procureur général Hayoit de Termicourt dans ses conclusions avant l'arrêt du 16 mai 1952:

« L'objection fondamentale est que cette doctrine se heurte à la nature même du lien matrimonial qu'elle veut régir. Le lien matrimonial est constitué par des obligations réciproques des époux; on ne conçoit pas un lien matrimonial qui n'impose d'obligations qu'à l'un des époux.

» Or, la théorie ici analysée aboutit à cette conséquence que le lien matrimonial pourra être, à la fois, rompu à l'égard d'un des époux et maintenu à l'égard de l'autre. Un conjoint sera délié du mariage, par application de sa loi nationale, tandis que l'autre, par application de la sienne, demeurera lié. C'est ce qu'on a appelé la situation de « l'homme marié sans femme » ou « de la femme mariée sans mari ». On a notamment vu la jurisprudence accueillir ainsi et la demande en divorce d'un des époux et la demande en séparation de corps de l'autre, ce dernier étant, et lui seul, toujours marié.

» Sans doute la jurisprudence doit être progressive, mais je ne puis me résoudre, à défaut de volonté conforme exprimée par le législateur, à proposer à la Cour une interprétation de la loi qui ait une telle hardiesse.

» En outre, y a-t-on songé? Est-ce bien la loi belge qu'on applique, quand on autorise un divorce qui ne rompt le lien matrimonial qu'à l'égard de l'un des conjoints? Est-ce bien la loi belge qu'on applique quand on n'autorise à demander et à obtenir le divorce que l'un des conjoints, alors que l'autre conjoint peut avoir à élever contre le premier les mêmes griefs ou des griefs du même ordre? Ce n'est pas là, semble-t-il, le divorce qu'établissent les articles 231 et suivants du Code civil, mais une caricature de divorce.

» De thesis dat tegenstrijdige wetten distributief moeten worden toegepast miskent dus, dunkt mij, zowel het begrip huwelijk als het begrip echtscheiding, en de zgn. toepassing van de nationale wet van de eisende echtgenoot, waarbij de echtscheiding wordt aangenomen, is in werkelijkheid slechts een verminking ervan.»

Hierbij komen nog andere nadelen :

Niet alleen zal de buitenlandse echtgenoot, wiens nationale wet de echtscheiding verbiedt, ontwapend zijn tegenover zijn schuldige Belgische mede-echtgenoot, maar ingeval de echtscheiding ten nadele van beide echtgenoten is uitgesproken zal de Belgische echtgenoot, die eventueel oorzaak is van de onenigheid, de echtscheiding verkrijgen die aan de andere echtgenoot geweigerd wordt en zal hij ten laste van deze uitkering tot onderhoud krijgen krachtens artikel 301 van het Burgerlijk Wetboek.

Verder zal hij, bij toepassing van artikel 300 van het Burgerlijk Wetboek, de voordelen behouden die hij van zijn mede-echtgenoot heeft bekomen hetzij bij hun huwelijkscontract, hetzij sedert het afsluiten van het huwelijk, al werden zij met wederkerigheid bedongen en al heeft de wederkerigheid niet plaats, aangezien de andere echtgenoot, tegen wie de echtscheiding is toegestaan, die voordelen zal verliezen (art. 299 en 300 van het Burgerlijk Wetboek).

Ten slotte worden hem in principe de kinderen toevertrouwd (art. 302 van het Burgerlijk Wetboek).

Het besproken voorstel daarentegen stelt de twee echtgenoten, ongeacht hun nationaliteit of geslacht, geheel op dezelfde voet.

Het bepaalt immers dat de echtscheiding toelaatbaar is zodra een van beide partijen Belg is.

Het heft evenwel niet alle nadelen op die het gevolg zijn van de verschillen in wetgeving.

Een Italiaan die in België uit de echt gescheiden is, zal waarschijnlijk niet in zijn land bekomen dat deze echtscheiding erkend wordt, aangezien zij strijdig is met de binnenlandse openbare orde. Indien hij in Italië een nieuw huwelijk aangaat, loopt hij gevaar wegens bigamie vervolgd te worden.

Er valt aan te stippen dat de bigamie, een misdrijf die over het algemeen wordt gecorrectionaliseerd, in ons land een ogenblikkelijk misdrijf is.

Uw Commissie was evenwel van oordeel dat het wenselijk is deze bepaling zonder verwijl in onze wetgeving op te nemen.

Benevens de hierboven ontlede bepaling, die het voornaamste doel was van het voorstel, stelt dit ook de regels vast in verband met de toelaatbaarheid van de echtscheiding tussen vreemdelingen.

Deze regels, zoals trouwens het gehele voorstel, steunen op de resolutie welke op 2 augustus 1948

» La thèse de l'application distributive des lois en conflit me paraît donc méconnaître à la fois la notion du mariage et celle du divorce; et l'application qu'elle prétend faire de la loi nationale de l'époux demandeur, autorisant le divorce, n'est en réalité qu'une application mutilée de cette loi.»

A ces inconvénients l'on peut en ajouter d'autres :

Non seulement l'époux étranger, innocent, dont la loi nationale prohibe le divorce, sera désarmé devant son conjoint belge coupable, mais en cas de torts réciproques l'époux belge, qui serait éventuellement à l'origine de la désunion, obtiendra le divorce que son conjoint se verra refuser et il lui sera accordé, à charge de ce dernier, une pension alimentaire-indemnité, prévue par l'article 301 du Code civil.

En outre, il gardera, par application de l'article 300 du Code civil, les avantages que son conjoint lui avait faits, soit par leur contrat de mariage, soit depuis le mariage contracté, encore qu'ils aient été stipulés réciproques et que la réciprocité n'ait pas lieu, puisque l'autre époux, contre lequel le divorce aura été admis, perdra ces avantages (art. 299 et 300 du Code civil).

Enfin, il obtiendra en principe, la garde des enfants (art. 302 du Code civil).

La proposition en discussion par contre établit une égalité complète entre les deux conjoints quels que soient leur nationalité ou leur sexe.

Elle prévoit, en effet, que le divorce peut être admis par nos tribunaux dès que l'une des parties est belge.

Elle ne supprime pas, pour autant, tous les inconvénients résultant des différences de législation.

Un Italien, divorcé en Belgique, ne verra sans doute pas ce divorce reconnu dans son pays puisqu'il y est contraire à l'ordre public interne. S'il se remarie en Italie il pourrait s'exposer à y être poursuivi du chef de bigamie.

Il y a lieu cependant d'observer que dans notre droit la bigamie, crime généralement correctionnalisé, est une infraction instantanée.

Votre Commission a estimé néanmoins qu'il était opportun d'introduire sans retard cette disposition dans notre législation.

En dehors de la disposition analysée ci-dessus et qui formait son objectif principal, la proposition prévoit également les règles qui devront régir l'admissibilité du divorce entre étrangers.

Elles ont été inspirées, comme d'ailleurs l'ensemble de la proposition, par la résolution votée le

te Brussel door het Instituut voor Internationaal Recht is aangenomen; zij bepalen wat volgt :

1^o Tussen vreemdelingen van dezelfde nationaliteit wordt de toelaatbaarheid van de echtscheiding beheerst door de Belgische wet, tenzij de nationale wet van de echtgenoten zich ertegen verzet.

Uw Commissie vroeg zich af of deze bepaling de echtscheiding door onderlinge toestemming of de omzetting in echtscheiding van een scheiding van tafel en bed toelaat tussen vreemdelingen van dezelfde nationaliteit.

In het licht van de werkzaamheden die voorafgingen aan de goedkeuring van de resolutie van 2 augustus 1948 door het Instituut voor Internationaal Recht, is men geneigd daarop bevestigend te antwoorden.

De indieners van het voorstel zeggen evenwel dat dit hun bedoeling niet is. De vrees bestaat dat buitenlandse echtgenoten, wier nationale wet het principe van de echtscheiding wel aanvaardt maar de echtscheiding door onderlinge toestemming niet kent, zich allicht tot de Belgische rechtbanken zouden wenden en daartoe hun woonplaats of verblijfplaats fictief in ons land zouden vestigen.

Bij deze gelegenheid is erop gewezen dat onze rechtbanken er verder moeten voor waken dat vreemdelingen geen misbruik maken van de bevoegdheidsregel, gesteld in artikel 234 van ons Burgerlijk Wetboek, hoewel dit niet van openbare orde is.

Om dezelfde redenen zal men deze procedures niet toelaten in geval van echtscheiding tussen vreemdelingen van verschillende nationaliteit.

Ten einde betwisting te voorkomen, heeft uw Commissie met instemming van de indieners van het voorstel in overweging gegeven, het eerste artikel te doen luiden als volgt :

« In geval van huwelijk tussen vreemdelingen, wordt de toelaatbaarheid van de echtscheiding wegens een bepaalde oorzaak beheerst door de Belgische wet, tenzij de nationale wet van de echtgenoot die echtscheiding vraagt, zich ertegen verzet. »

Dit betekent dat echtscheiding door onderlinge toestemming en omzetting van scheiding van tafel en bed in echtscheiding uitgesloten zijn.

Artikel 2 zal dan luiden als volgt :

« In geval van huwelijk tussen personen van verschillende nationaliteit, van wie één Belg is, wordt de toelaatbaarheid van de echtscheiding beheerst door de Belgische wet. »

Dit betekent dat de drie soorten van echtscheiding die de Belgische wet kent, zijn toegelaten, te weten : a) bepaalde oorzaken; b) onderlinge toestemming; c) omzetting van scheiding van tafel en bed.

2^o Voortaan zal de bepaling van de oorzaken van echtscheiding uitsluitend door de Belgische wet worden beheerst, ongeacht de nationaliteit van de betrokken partijen en zelfs indien hun nationale wet beperkter is, als zij maar de echtscheiding aanneemt.

2 août 1948 à Bruxelles, par l'Institut de Droit international; ces règles sont les suivantes :

1^o entre étrangers de même nationalité, l'admissibilité du divorce est régie par la loi belge, à moins que la loi nationale des époux ne s'y oppose;

A cet égard, votre Commission s'est demandée si cette disposition autorisait le divorce par consentement mutuel ou la conversion en divorce d'une séparation de corps et de biens entre étrangers de même nationalité.

Les travaux qui ont précédé le vote par l'Institut de Droit international de sa résolution du 2 août 1948 incitaient à répondre par l'affirmative.

Les auteurs de la proposition ont cependant précisé que telle n'était pas leur intention. On pourrait craindre, en effet, que des époux étrangers, dont la loi nationale admet le principe du divorce mais ignore le divorce par consentement mutuel, ne soient tentés de recourir abusivement à l'intervention des tribunaux belges en fixant fictivement leur domicile ou leur résidence dans notre pays.

Il a été rappelé à cette occasion que nos tribunaux devront continuer à veiller à ce que des étrangers ne fassent pas un usage frauduleux de la règle de compétence prévue par notre article 234 du Code civil, quoique celui-ci ne soit pas d'ordre public.

Pour les mêmes motifs, il n'y a pas lieu d'admettre ces procédures dans le cas de divorce entre étrangers de nationalité différente.

Afin d'éviter toute contestation, votre Commission a suggéré, d'accord avec les auteurs de la proposition, de libeller l'article premier comme suit :

« Dans le cas de mariage entre étrangers, l'admissibilité du divorce pour cause déterminée, est régie par la loi belge, à moins que la loi nationale de l'époux demandeur ne s'y oppose. »

Ce texte implique l'exclusion du divorce par consentement mutuel et de la conversion en divorce d'une séparation de corps et de biens.

Le texte de l'article 2 sera dès lors libellé comme suit :

« Dans le cas de mariage entre époux de nationalité différente dont l'un est belge, l'admissibilité du divorce est régie par la loi belge. »

Ce texte implique l'admissibilité des trois espèces de divorce, reconnues par la loi belge : a) causes déterminées; b) consentement mutuel; c) conversion de la séparation de corps.

2^o Dorénavant, la détermination des causes du divorce relèvera exclusivement de la loi belge, quelle que soit la nationalité des parties en cause, et même si leur loi nationale est plus restrictive dès lors que celle-ci admet l'institution du divorce.

Uw Commissie was van oordeel dat deze bepaling niet veel vreemdelingen zal aanzetten om zich bij voorkeur tot de Belgische rechtbanken te wenden, aangezien de toegelaten oorzaken in alle landen welke de echtscheiding kennen, op enkele kleine verschillen na, zeer veel gelijkenis vertonen, maar dat de nieuwe tekst daarentegen het grote voordeel zal bieden dat onze Belgische rechters de vreemde wet niet meer zullen moeten uitleggen, wat steeds een kiese taak is. »

* * *

Tijdens de commissievergadering van 25 november 1958 wees de Minister er op dat hier een andere oplossing wordt voorgesteld dan in de eenvormige wet die gevoegd is bij het op 11 mei 1951 te 's-Gravenhage ondertekende Verdrag tussen België, het Groot-hertogdom Luxemburg en Nederland, betreffende het internationaal privaatrecht, welk verdrag thans bij de Senaat aanhangig is.

Hij ontkent het bestaan niet van de bezwaren welke de indieners van het voorstel ertoe hebben gebracht een andere oplossing dan die van de eenvormige wet voor te stellen, maar hij vraagt zich af of het niet mogelijk is die bezwaren op te vangen met toepassing van de nationale wet van de eiser.

Hij merkt op dat de gevolgen het meest aanvechtbaar zijn wanneer de nationale wet van de verwerende echtgenoot echtscheiding verbiedt en deze, zelfs in geval van wederzijds ongelijk, ontwapend is ten opzichte van zijn echtgenoot, die eventueel schuldiger kan zijn dan hijzelf, en hij al de nadelige gevolgen van de echtscheiding alleen moet dragen. Hij stelt voor, in de wet bepalingen op te nemen om de gevolgen van de echtscheiding in zulk een geval te wijzigen.

Uw Commissie meent op deze suggestie niet te kunnen ingaan, omdat daarvoor ter wille van bijzondere gevallen, grondige en complexe wijzigingen in onze wetgeving op de echtscheiding aangebracht zouden worden, die dan nog niet eens het bezwaar zouden verhelpen waarop Procureur-generaal Hayoit de Termicourt in zijn conclusiën voor het cassatiearrest van 6 mei 1952 heeft gewezen, omdat de huwelijksband, zelfs naar Belgisch recht, ten opzichte van één van de echtgenoten verbroken zou kunnen worden en ten opzichte van de ander zou kunnen blijven bestaan.

Een lid vraagt zich af of het niet beter ware de behandeling van het voorstel uit te stellen totdat de Beneluxparlementen zich uitgesproken hebben over de eenvormige wet die bij het Verdrag betreffende het internationaal privaatrecht gevoegd is. Hij wijst erop dat de Commissie voor de burgerlijke, de handels- en de strafwetgeving van de Raadgevende Interparlementaire Beneluxraad een van zijn leden ermede belast heeft over dit ontwerp van eenvormige wet verslag uit te brengen en dat dit verslag eerlang zal uitkomen.

Uw Commissie is van oordeel dat zij de werkzaamheden van de Raadgevende Interparlementaire Beneluxraad wel met bijzondere belangstelling en aandacht moet volgen, maar dat zij daarom haar eigen werkzaamheden toch niet mag schorsen,

Votre Commission a estimé que cette disposition n'était pas de nature à inciter de nombreux étrangers à s'adresser de préférence aux tribunaux belges, les causes admises dans tous les pays reconnaissant le divorce étant, à des nuances près, très semblables, mais que le nouveau texte aura par contre le grand mérite de dispenser nos juges belges de l'interprétation toujours délicate d'une loi étrangère. »

* * *

A la réunion de la Commission du 25 novembre 1958, le Ministre a rappelé que la proposition de loi propose une solution différente de celle admise par la loi uniforme annexée au Traité entre la Belgique, le Grand-Duché de Luxembourg et les Pays-Bas, relatif au droit international privé, signé à La Haye le 11 mai 1951 et actuellement soumis au Sénat.

Il ne méconnaît pas la réalité des inconvénients qui ont incité les auteurs de la proposition à s'écarter de la loi uniforme mais se demande s'il n'est pas possible de remédier à ceux-ci tout en maintenant l'application de la loi nationale du demandeur.

Il remarque que les conséquences les plus critiques se manifestent dans le cas de l'époux défendeur dont la loi nationale interdit le divorce et qui, même en cas de torts réciproques, serait désarmé à l'égard de son conjoint éventuellement plus coupable que lui et supporterait seul toutes les conséquences préjudiciables du divorce prononcé. Il suggère de prévoir dans la loi des dispositions qui modifient dans ce cas les conséquences du divorce.

Votre Commission a estimé ne pouvoir accueillir cette suggestion qui entraînerait pour des cas particuliers des modifications profondes et complexes de notre législation sur le divorce et ne remédierait pas au défaut signalé par M. le Procureur général Hayoit de Termicourt dans ses conclusions précédant l'arrêt de la Cour de cassation du 6 mai 1952, puisque même au regard de la loi belge le lien matrimonial pourrait être rompu à l'égard de l'un des époux et subsister à l'égard de l'autre.

Un membre se demande s'il ne serait pas opportun de reporter l'examen de la proposition au moment où les Parlements de Benelux se seront prononcés sur la loi uniforme relative au droit international privé. Il signale que la Commission de législation pénale, civile et commerciale du Conseil Interparlementaire Consultatif de Benelux a chargé l'un de ses membres de faire rapport sur ce projet de loi uniforme et que ce rapport sera bientôt publié.

Votre Commission estime que, s'il lui appartient de suivre avec un intérêt et une attention particuliers les travaux du Conseil Interparlementaire Consultatif de Benelux, il ne peut se justifier de suspendre ces travaux en attendant le sort encore

in afwachting van de nog onzekere beslissing die, waarschijnlijk niet binnen kort omtrent de eenvormige wet zal worden genomen.

Dat deze vrees gegrond is blijkt nogmaals bij de lezing van het op 12 december 1958 gepubliceerde verslag van onze collega de heer Orban namens de Commissie voor de burgerlijke, de handels- en de strafwetgeving van de Beneluxraad, aangezien hierin, als enig besluit, een uitnodiging voorkomt tot de regeringen om aanvullende inlichtingen te verstrekken en zelfs de vraag wordt gesteld of de bepalingen van het Verdrag niet opnieuw onderzocht moeten worden.

De Regering heeft trouwens op 6 december 1958, bij de Kamer der Volksvertegenwoordigers een wetsontwerp ingediend houdende goedkeuring van het Verdrag tot regeling van de conflicten tussen de nationale wet en de wet van de woonplaats, afgesloten op 15 juni 1955, te 's Gravenhage.

In zijn advies over dit ontwerp, dat — het dient te worden onderstreept — de voorrang geeft aan de wet van de woonplaats, merkt de Raad van State op « dat het verdrag niet geheel overeenstemt met de eenvormige wet, gevoegd bij het op 11 mei 1951 te Den Haag ondertekende verdrag tussen België, het Groothertogdom Luxemburg en Nederland betreffende het internationaal privaatrecht. Dit laatste verdrag is thans in behandeling bij de Senaat (doc. n° 132, zitting 1953-1954). Terwijl artikel 1 van de eenvormige wet de qualificatie van de woonplaats aan de *lex fori* onderwerpt (in België beschouwen de artikelen 102 en volgende van het Burgerlijk Wetboek de plaats van het hoofdverblijf als vrijwillige woonplaats), omschrijft, zoals hoger vermeld, artikel 5 van het onderhavige verdrag de vrijwillige woonplaats als de plaats waar een persoon gewoonlijk verblijft.

Een zelfde geschil zou dus in een der Benelux-Staten verschillende oplossingen kunnen krijgen naargelang de rechter voor de vraag naar de wet van de woonplaats zal uitgaan van de eenvormige wet, dan wel van het verdrag. De eenvormige wet behoort zo te worden aangepast, dat er tussen beide verdragen van internationaal privaatrecht volkomen eenheid bestaat. »

Dit is een reden te meer waarom de eenvormige wet niet binnen kort en ongetwijfeld ook niet in haar huidige vorm zal worden bekrachtigd.

Uw Commissie spreekt de wens uit dat de door haar voorgestelde oplossing in de eenvormige wet opgenomen zal worden en dat deze in behandeling zal worden genomen vooraleer over onderhavig voorstel definitief wordt gestemd.

Tenslotte heeft uw Commissie aandacht besteed aan het lot van degenen die, vóór de inwerking-treding van de wet, scheiding van tafel en bed hebben gevraagd of verkregen omdat de nationaliteit van één van de echtgenoten de toelaatbaarheid van echtscheiding verhinderde.

Zij heeft, als overgangsmaatregel, een artikel aangenomen, luidende :

aléatoire et certainement éloigné qui sera réservé à la loi uniforme.

Le rapport de notre collègue M. Orban présenté au nom de la Commission de législation pénale, civile et commerciale du Conseil Benelux et publié le 12 décembre 1958 confirme ces appréhensions, puisqu'il se borne à conclure par une invitation aux Gouvernements de fournir des renseignements complémentaires et qu'il pose même la question d'un nouvel examen des dispositions du Traité.

De plus, le Gouvernement a déposé, le 6 décembre dernier, sur le bureau de la Chambre des Représentants un projet de loi portant approbation de la Convention pour régler les conflits entre la loi nationale et la loi du domicile, conclue à La Haye, le 15 juin 1955.

Dans son avis sur ce projet, qui — il n'est pas sans intérêt de le souligner — accorde la prédominance à la loi du domicile, le Conseil d'Etat relève « un manque de concordance entre la convention et la loi uniforme annexée au traité entre la Belgique, le Grand-Duché de Luxembourg et les Pays-Bas, relatif au droit international privé, signé à La Haye le 11 mai 1951. Ce traité est actuellement soumis au Sénat (doc. n° 132, session de 1953-1954). Alors que l'article 1^{er} de la loi uniforme abandonne la qualification du domicile à la *lex fori* (en Belgique les articles 102 et suivants du Code civil considèrent comme domicile volontaire le lieu du principal établissement), l'article 5 de la convention définit, comme il a été dit ci-avant, le domicile volontaire comme le lieu de la résidence habituelle.

Un même litige serait ainsi exposé à recevoir des solutions différentes dans un des Etats de Benelux, selon que le juge détermine la loi du domicile compétente en application de la loi uniforme ou de la convention. Il conviendrait d'adapter la loi uniforme de manière à éviter toute contrariété entre les deux conventions de droit international privé. »

Il y a là une raison de plus pour envisager que la loi uniforme ne sera pas ratifiée à bref délai ni sans doute dans sa forme actuelle.

Votre Commission exprime le souhait que la solution qu'elle préconise soit reprise dans la loi uniforme et que l'examen de celle-ci puisse avoir lieu avant le vote définitif de la présente proposition.

Enfin votre Commission s'est préoccupée du sort de ceux qui, avant l'entrée en vigueur de la loi, ont introduit ou obtenu une séparation de corps et de biens, parce que à ce moment la nationalité de l'un des époux faisait obstacle à l'admissibilité du divorce.

Elle a adopté à titre de mesure transitoire un article libellé comme suit :

« De echtgenoot die scheiding van tafel en bed heeft verkregen, kan, binnen zes maanden na de inwerkingtreding van deze wet, verzoeken deze scheiding om te zetten in echtscheiding.

» De rechtbank zal dit verzoek inwilligen, indien bewezen is dat de nationaliteit van één der echtgenoten de toelaatbaarheid van de echtscheiding verhinderde op het ogenblik dat de eis tot scheiding van tafel en bed is ingesteld.

» In het beschikkend gedeelte van het vonnis tot omzetting zal melding worden gemaakt van de redenen waarom scheiding van tafel en bed is uitgesproken. »

Het spreekt vanzelf dat deze bepaling toepasselijk is op al de beslissingen waarbij scheiding van tafel en bed werd uitgesproken, ongeacht of dit op hoofdeis of op reconventionele eis is geschied, en zelfs op de scheidingen van tafel en bed die na de inwerkingtreding van de wet werden uitgesproken, bijaldien de eis te voren was ingesteld.

Het laatste lid van de overgangsmaatregel is noodzakelijk om artikel 298 van het Burgerlijk Wetboek te kunnen toepassen.

* * *

Uw Commissie heeft het aldus gewijzigde voorstel eenparig bij één onthouding aangenomen.

Dit verslag is eenparig goedgekeurd.

De Verslaggever,
C. DE BAECK.

De Voorzitter,
H. ROLIN.

« L'époux qui a obtenu la séparation de corps pourra, dans les six mois à partir de l'entrée en vigueur de la présente loi, demander la conversion de cette séparation en divorce.

Le tribunal l'admettra s'il est justifié que la nationalité de l'un des époux faisait obstacle à l'admissibilité du divorce au moment de l'introduction de la demande en séparation de corps.

Le dispositif du jugement de conversion fera mention de la cause pour laquelle la séparation a été prononcée. »

Il va de soi que cette disposition s'applique à toutes les décisions prononçant la séparation de corps et de biens, qu'elles aient été rendues sur action principale ou reconventionnelle, même aux séparations prononcées après l'entrée en vigueur de la loi pourvu qu'elles aient été introduites avant.

Le dernier alinéa de la mesure transitoire a été nécessaire pour permettre l'application de l'article 298 du Code civil.

* * *

Le texte de la proposition ainsi amendé a été adopté à l'unanimité moins une abstention.

Le présent rapport a été approuvé à l'unanimité.

Le Rapporteur,
C. DE BAECK.

Le Président,
H. ROLIN.

TEKST VOORGEDRAGEN
DOOR DE COMMISSIE.

EERSTE ARTIKEL.

In geval van huwelijk tussen vreemdelingen wordt de toelaatbaarheid van de echtscheiding wegens een bepaalde oorzaak beheerst door de Belgische wet, tenzij de nationale wet van de echtgenoot die echtscheiding vraagt, zich ertegen verzet.

ART. 2.

In geval van huwelijk tussen personen van verschillende nationaliteit, van wie één Belg is, wordt de toelaatbaarheid van de echtscheiding beheerst door de Belgische wet.

ART. 3.

De gronden van echtscheiding worden bepaald volgens de Belgische wet.

ART. 4.

Overgangsmaatregel.

De echtgenoot die scheiding van tafel en bed heeft verkregen, kan, binnen zes maanden na de inwerkingtreding van deze wet, verzoeken deze scheiding om te zetten in echtscheiding.

De rechtbank zal dit verzoek inwilligen, indien gebleken is dat de nationaliteit van één der echtgenoten de toelaatbaarheid van de echtscheiding verhinderde op het ogenblik dat de eis tot scheiding van tafel en bed is ingesteld.

In het beschikkend gedeelte van het vonnis tot omzetting zal melding worden gemaakt van de reden waarom scheiding van tafel en bed is uitgesproken.

TEXTE PRÉSENTÉ
PAR LA COMMISSION.

ARTICLE PREMIER.

Dans le cas de mariage entre étrangers, l'admissibilité du divorce pour cause déterminée est régie par la loi belge, à moins que la loi nationale de l'époux demandeur ne s'y oppose.

ART. 2.

Dans le cas de mariage entre époux de nationalité différente mais dont l'un est belge, l'admissibilité du divorce est régie par la loi belge.

ART. 3.

La détermination des causes du divorce relève de la loi belge.

ART. 4.

Mesure transitoire.

L'époux qui a obtenu la séparation de corps pourra, dans les six mois à partir de l'entrée en vigueur de la présente loi, demander la conversion de cette séparation en divorce.

Le tribunal l'admettra s'il est justifié que la nationalité de l'un des époux faisait obstacle à l'admissibilité du divorce au moment de l'introduction de la demande en séparation de corps.

Le dispositif du jugement de conversion fera mention de la cause pour laquelle la séparation a été prononcée.